

## نتایج ارزشیابی سمینار انتقال داده - سرویس در تجارت الکترونیکی



کمیسیون تجارت الکترونیکی، فناوری اطلاعات و مخابرات (EBITT) کمیته ایرانی ICC، نتایج ارزشیابی سمینار "انتقال داده - سرویس در تجارت الکترونیکی" را اعلام کرد.

به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC نتایج این نظرسنجی حاکی از آن است که از میان پاسخگویان به فرم های ارزشیابی بیش از نیمی از آنان، مطالب ارائه شده در این سمینار را کاملاً مرتبط با شغل خود ذکر کرده و به اعتقاد ۶۵ درصد از شرکت کنندگان موضوعات سمینار موجب بهبود روش های شغلی آنان می شود.

میزان تسلط سخنران بر مطالب ارائه شده در این سمینار به اعتقاد بیش از ۶۰ درصد از پاسخگویان، بسیار زیاد ارزیابی شده است.

کیفیت برگزاری جلسه از نظر بیش از نیمی از شرکت کنندگان، مطلوب بوده است و ۶۰ درصد، تکرار سمیناری مشابه را خواستار شده اند.

در این شماره می خوانید:

- اسامی برندگان رقابت های اتاق های بازرگانی جهان اعلام شد
- نتایج ارزشیابی سمینار انتقال داده - سرویس در تجارت الکترونیکی
- مرکز خدمات مبارزه با جرائم تجاری ICC پنج ساله شد
- معرفی ساختار جدید دیوان دآوری بین المللی ICC
- اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) خواستار حمایت گروه ۸ از کنوانسیون تغییرهای آب و هوایی شد
- کمیته ایرانی ICC برگزار کرد: سمینار انتقال داده - سرویس در تجارت الکترونیکی
- مشارکت اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در بازنگاری مقررات روتردام
- امضای توافقنامه مشترک اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) و انجمن بین المللی قراردادهای فورفیتینگ (IFA)

معرفی کتاب:

- نقش فورواردر در حمل و نقل بین المللی

## اسامی برندگان رقابت های اتاق های بازرگانی جهان اعلام شد



برندگان چهارمین دوره رقابت های اتاق های بازرگانی جهان اعلام شدند. به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) اعلام اسامی برندگان، طی مراسمی ویژه در

حاشیه برگزاری ششمین کنگره اتاق های بازرگانی جهان در کوالالمپور صورت گرفت.

در این دوره رقابت ها، اتاق های بازرگانی در ۴ سطح به معرفی آثار خود و رقابت با دیگران می پردازند. این سطوح عبارتند از بهترین طرح نامتعارف، بهترین پروژه کسب و کار های کوچک، بهترین طرح بین المللی و بهترین طرح شبکه ارتباطی. اسامی برندگان به شرح زیر می باشد:

- بهترین طرح نامتعارف (Best Unconventional project): اتاق

بازرگانی اسلو برای طرح ارائه شده شبکه بین المللی نروژ

- بهترین طرح کسب و کارهای کوچک (Best Small Business Project): اتاق بازرگانی هامبورگ، آلمان
- بهترین طرح بین المللی (Best International Project): اتاق بازرگانی تورینو، ایتالیا
- بهترین طرح شبکه ارتباطی (Best Networking Project): اتاق بازرگانی منچستر

همچنین، مانند سال های قبل جایزه ای با عنوان "شناخت ویژه" از میان اتاق های بازرگانی در حال توسعه به اتاق از میر برای طرح اقتصادی ارائه شده دانشگاه از میر تعلق گرفت.

برگزاری رقابت های اتاق های بازرگانی جهان یکی از مهمترین اقدامات فدراسیون اتاق های بازرگانی جهان (WCF) در حاشیه برگزاری ششمین کنگره اتاق های فرصت برابری را در معرفی ابداعات و ابتکارات در اختیار اتاق های سراسر جهان قرار داد و به این طریق راهکاری در جهت تقویت تشکیلات اقتصادی به شمار می رود.

گفتنی است در رقابت های امسال، ۴۴ اتاق بازرگانی از ۳۳ کشور جهان به رقابت پرداختند.

اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) - ۵ ژوئن ۲۰۰۹

ترجمه: نرگس فرزاد

## مرکز خدمات مبارزه با جرائم تجاری ICC پنج ساله شد



مدت پنج سال از شروع به کار مرکز خدمات جرائم تجاری ICC (CCS) می گذرد. این مرکز اکنون به بزرگترین شبکه بین المللی مقابله با کلاه برداری ها و تخلفات تجاری در سطح جهان تبدیل شده است. در حال حاضر ۵۰ انجمن بین المللی و حقوقدان برجسته با این مرکز همکاری می کنند.

اهمیت اقدامات مرکز خدمات جرائم تجاری ICC به خصوص در وضعیت بحرانی کسب و کار جهان و شرایط فعلی صندوق های سرمایه گذاری مشخص شده است. "پوتنگال موکندان" مدیر مرکز خدمات جرائم تجاری ICC، با اشاره به افزایش نگرانی های فعالان کسب و کار جهان از عدم امکان بازیافت سرمایه و کلاه برداری های وسیع در حوزه تجارت جهانی اظهار داشت: مرکز خدمات جرائم تجاری ICC از بدو تأسیس خود در سال ۲۰۰۴ همواره به ابداع روش های نوین مقابله گسترده با تخلف و کلاه برداری و جرائم گوناگون تجارت و سرمایه گذاری نموده است. وی افزود: این مرکز اکنون با بکارگیری نیروهای توانمند بین المللی، شبکه گسترده همکاری های جهانی را سازماندهی نموده و در ابعاد وسیعی به تعقیب و پیگیری پرونده های تخلفات تجاری و اتخاذ اقدامات مبارزاتی علیه متخلفین می پردازد.

وی تصریح کرد: تشکیل شبکه مبارزه با جرائم، تجربه موفقی است و خوشحالیم که رشد و توسعه روزافزون این مرکز را در عرصه جهانی شاهد هستیم.

مرکز خدمات جرائم تجاری ICC به دنبال نشستی با حضور ۱۱ عضو از هسته اولیه تشکیل دهنده آن در ۱۶ ماه ژوئن ۲۰۰۴ در لندن تشکیل شد. از همان ابتدای تأسیس این مرکز، واضح بود که ایجاد ارتباط گسترده میان اعضای تشکیل دهنده شرکت ها و دفاتر حقوقی بین المللی و صندوق های سرمایه گذاری و تجارت جهانی دستاوردهای کلیدی را به دنبال خواهد داشت. پس از آن این مرکز با تشکیل جلسات گوناگون در فواصل زمانی متناوب، قادر به تبادل اطلاعات در سطح جهانی شد و

استراتژی های مهمی را تدوین کرد. در طی این ۵ سال، مرکز خدمات جرائم تجاری ICC در شهرهای مادرید، موناکو، میامی، ریودوژانیرو، سنگاپور، واشنگتن، بوینس ایرس و پراگ تشکیل جلسه داده است و این امر نمایانگر ماهیت بین المللی و صحیح این شبکه است. این مرکز اکنون با ۵۰ عضو از ۴۳ کشور جهان اقدامات گسترده یا را در جهت مبارزه با انواع کلاه برداری و تخلفات تجاری بین المللی سازماندهی می نماید.

اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) - ۲ ژوئن ۲۰۰۹  
ترجمه: نرگس فرزاد

## معرفی ساختار جدید دیوان داوری بین المللی ICC



شورای جهانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) اسامی اعضای جدید دیوان داوری بین المللی ICC را اعلام کرد و ۵۵ عضو جدید شامل ۱۲ نایب رئیس و ۴۱ عضو جدید معرفی شدند. به این ترتیب تعداد اعضای دیوان داوری بین المللی ICC اکنون به ۱۲۵ نفر از ۸۶ کشور جهان رسید.

به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، شورای جهانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در حاشیه ششمین کنگره اتاق های بازرگانی جهان در مالزی اسامی اعضای جدید دیوان داوری ICC را اعلام کرد. علاوه بر آن ۵۶ عضو از اعضای قبلی و ۱۲ عضو علی البدل این دیوان در سمت های خود، ابقا شده اند.

انتخاب اعضای دیوان داوری بین المللی ICC هر سه سال یکبار انجام می شود. دوره آغاز به فعالیت اعضای جدید اول ماه ژوئیه اعلام شده است.

"جان بیچی" رئیس دیوان داوری بین المللی ICC با تأکید بر اهمیت گسترش نظام داوری ICC در سراسر نقاط جهان اظهار داشت: انتصابات جدید در دیوان داوری بین المللی بازتابی از دسترسی جهانی به قوانین نظام داوری ICC است. تنوع کاربران این مقررات و حفظ توانمندی های دیوان داوری ICC برای گردهم آوردن حقوقدانان و متخصصین برجسته در سطح بین المللی است.

اسامی ۱۲ نایب رئیس جدید دیوان داوری بین المللی ICC عبارت است از:

محمد کملول (Mohammad Chemloul) از الجزایر، کاریل نایرن (Karyl Nairn) از استرالیا، ورا وان هوته (Vera Van Houtte) از بلژیک، ترزا یوک وچنگ (Tresa Yeuk Wah Cheng) از چین، الکسیس مور (Alexis Mourre) از فرانسه، سلیم مولان (Salim Moollan) از فرانسه، جان پالسون (Jan Paulsson) از سوئد، کلاوس ساچز (Klaus Sachs) از آلمان، سیکو موخوپادهایا (Ciccu Mukhopadhaya) از هند، لورتا مالنتوپپی (Loretta Malintoppi) از ایتالیا، ولادیمیر خوالی (Vladimir V. Khvalei) از روسیه، لارنت لوی (Laurent Levy) از سوئیس و برزیل.

همچنین آلن ردفرن (Alan Redfern) از انگلستان، کارل سالانز (Carl F. Salans) از ایالات متحده و کلاوس فون ویسر (Claus von Wobeser) از مکزیک برای سه سال دیگر به عنوان نایب رئیس به فعالیت خود در دیوان داوری بین المللی

ICC ادامه خواهند داد.

دیوان داوری بین المللی ICC بزرگترین مرکز داوری بین المللی است که به دعاوی تجاری و بازرگانی در سراسر جهان رسیدگی می کند. این سازمان از سال ۱۹۲۳ تاکنون به بیش از ۱۶۰۰۰ پرونده رسیدگی کرده است و در حال حاضر به معتبرترین و با تجربه ترین سازمان داوری در عرصه جهانی تبدیل شده است. فعالیت این مرکز در سال های اخیر، رشد بی سابقه ای داشته است. یک سال پیش، نخستین شعبه فرعی دیوان در کشور هنگ کنگ آغاز به کار نمود که با وجود آنکه مدت زمان زیادی از فعالیت آن نمی گذرد، به بیش از ۱۰۰ مورد حقوقی رسیدگی کرده است. همچنین در اکتبر سال ۲۰۰۸ مرکز مشاوره اتاق بازرگانی بین المللی توسط دیوان داوری بین المللی ICC (ICC) در شهر پاریس افتتاح شد.

مرکز مشاوره داوری ICC، در پاسخ به افزایش درخواست ها از سوی انجمن های تجاری و حقوقی، و در راستای رسیدگی هر چه بهتر به دعاوی تجاری بین المللی توسط اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) تأسیس شده و خدمات ویژه ای را در راستای رسیدگی به داوری دعاوی تجاری بین المللی ارائه می کند.

این مرکز که برای نخستین بار از سوی اتاق بازرگانی بین المللی شروع به کار نموده است، برای تمامی نهادها و ارگان ها قابل استفاده بوده و به گونه ای معین رویه های داوری جایگزین (ADR) را اداره و هدایت می کند.

اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) – ۹ ژوئن ۲۰۰۹

ترجمه: نرگس فرزانه

## اتاق بازرگانی بین المللی خواستار حمایت گروه ۸ از کنوانسیون تغییرهای آب و هوایی شد

اتاق بازرگانی بین المللی از سران کشورهای گروه ۸ موسوم به G8 خواست که از کنوانسیون تغییرهای اقلیمی سازمان ملل حمایت کنند.

به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، این اتاق با بیان اهمیت دستیابی به یک توافقنامه جهانی در مقابله با تغییرهای آب و هوایی، پیشبرد اهداف تعیین شده کنوانسیون تغییرهای آب و هوایی سازمان ملل را نیازمند تقویت همکاری در سطح بین المللی دانست و از وزرای محیط زیست کشورهای امریکا، فرانسه، بریتانیا، آلمان، کانادا، ژاپن، ایتالیا و روسیه در خواست کرد تا با حمایت بیشتر از مفاد این معاهده، به روند تحقق اهداف معین، سرعت بخشند.

در بخشی از نامه اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) به سران کشورهای گروه ۸ آمده است: تغییرهای آب و هوایی، به یکی از مهمترین چالش های عصر ما تبدیل شده است و در پیوند نزدیک با تأمین منابع انرژی، توسعه و رشد اقتصادی قرار دارد؛ اجرای راهکارهای صحیح زیست محیطی در مقابله با چالش های آب و هوایی جهان، روند بهبود وضعیت اقتصاد جهان را کمک می کند و اشتغال و نوآوری های تکنولوژیکی را افزایش می دهد.

اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) همچنین خاطرنشان کرد که توسعه سریع فن آوری های پیشرفته در دسترسی به منابع انرژی مطمئن، پایدار، تجدید پذیر و سازگار با محیط زیست، نیازمند مشارکت و همکاری های بخش دولتی و خصوصی است و پایه و بنیان رشد اقتصادی و توسعه پایدار هر کشور به شمار می رود.

## کمیته ایرانی ICC برگزار کرد:

### سمینار "انتقال داده - سرویس در تجارت الکترونیکی"



سمینار انتقال داده - سرویس در تجارت الکترونیکی، توسط کمیته ایرانی ICC و با حضور جمعی از مدیران و کارشناسان، روز دوشنبه ۱۱ خرداد ماه در محل ساختمان اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران برگزار شد.

به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، دکتر احمد عبدالله زاده، دبیر کمیسیون تجارت الکترونیکی، فناوری اطلاعات و مخابرات (EBITT) کمیته ایرانی، در ابتدای این سمینار با اشاره به جدید بودن بحث پردازش سرویس به معرفی تجارت الکترونیکی و کسب و کار الکترونیکی، همچنین تفاوت های این دو حوزه با یکدیگر پرداخت و در بخشی از سخنان خود عنوان کرد: کسب و کار الکترونیک به مفهوم کلی شامل به کارگیری فناوری های جدید برای برقراری ارتباطات زنجیره ای بین سازندگان، فروشندگان، عرضه کنندگان و به طور کلی ارائه دهندگان کالا و خدمات از یک سو و خریدار و مصرف کننده و یا به طور کلی مشتری از سوی دیگر است و نتیجه آن اتخاذ تصمیم های بهتر، بهینه سازی کالا و خدمات، کاهش هزینه ها و گشودن کانال های جدید می باشد.

وی یادآور شد: تجارت الکترونیک به هر شکلی از نقل و انتقالات در تجارت اطلاق می شود که در آن طرفین، بیشتر از طریق الکترونیکی با یکدیگر در تماس هستند تا از طریق نقل و انتقالات فیزیکی. وی تصریح کرد: در واقع کسب و کار الکترونیکی، تجارت الکترونیکی در مفهوم وسیع آن است.

دکتر عبدالله زاده، ایجاد فرصت های جدید، مزیت رقابتی و افزایش بهره وری، کاهش نسبی کالاها (توسعه صادرات)، واکنش سریع به خواسته های مشتری و کاهش هزینه ها را از مهمترین مزایای تجارت الکترونیکی برشمرد و در ادامه به بیان انواع تجارت الکترونیکی (مدل های کسب و کار) پرداخت. در بحث طبقه بندی انواع تجارت الکترونیکی مدل های: تجارت بنگاه با بنگاه (B2B)، تجارت بنگاه با مصرف کننده (B2C)، تجارت مصرف کننده با مصرف کننده (C2C)، تجارت مصرف کننده با بنگاه (C2B)، تجارت نقطه به نقطه (P2P)، تجارت بنگاه با اداره (B2A)، تجارت مصرف کننده با اداره (C2A)، تجارت واحدهای دولتی با بنگاه (G2B) و تجارت واحدهای دولتی با مصرف کننده (G2C) برای شرکت کنندگان شرح داده شد.

دبیر کمیسیون EBITT کمیته ایرانی، ابهام در یکپارچگی داده، استفاده از سیستم های متفاوت توسط شرکت های متفاوت، برنامه های کاربردی، لزوم اتصال سیستم شرکت ها به سایر شرکا و مشتریان برای استفاده از اینترنت و ایجاد یک زبان مشترک برای استفاده تمامی شرکت ها را از مهمترین مسائل موجود در ایجاد سیستم های B2B عنوان کرد و نیازمندی های برنامه های کاربردی این نوع از تجارت الکترونیک را شامل تعریف و مدیریت فرایندهای کسب و کارهای داخلی و خارجی، یکپارچگی فرایندهای کسب و کار برای هماهنگی با یکدیگر، پشتیبانی از ارتباط با قسمت هایی نظیر پایگاه داده ها و استفاده از تکنولوژی های استاندارد برشمرد.

وی در ادامه به بیان چالش های B2C و راه حل های مربوط به آن پرداخت. دکتر عبدالله زاده در توضیح تجارت مصرف کننده با فروشنده (C2B) خاطرنشان کرد: در حالیکه بازار مصرف کننده آن لاین روز به روز در حال گسترش است، بسیاری از خریداران دریافته اند که شیوه انتخاب محصول بسیار گسترده و ممکن است آنان را غوطه ور سازد. چراکه وقتی



مصرف کنندگان، سایت هایی را در ارتباط با فروش محصول مورد نظر خود می یابند، یافتن خود محصول در آن سایت و بدست آوردن قیمت محصول اغلب کار دشواری است. وی اضافه کرد: جهت راحت تر نمودن امر خرید، نیاز به روش های جدید خرید و فروش اینترنتی آن لاین است که در آژانس های فروش به سوددهی منتهی شود و بدین منظور می باست از یک استراتژی فروش استفاده کرد.

در ادامه، مباحث دولت الکترونیک (E-government) و نمونه های کاربردی آن، داده و قالب های ارائه آن در تجارت الکترونیک (فایل، پایگاه داده، HTML و XML) و نقاط ضعف و قوت هر یک، برای شرکت کنندگان شرح داده شد. سرویس در تجارت الکترونیک و استانداردهای تعریف آن، همچنین تفاوت های داده و سرویس در تجارت الکترونیک، تفاوت اصلی بین XML و HTML، مبادله الکترونیکی داده ها (EDI)، وب سرویس و چشم انداز ebXML از دیگر مسائل مورد بحث و آموزش در این سمینار یکروزه است.

در پایان این سمینار، جلسه پرسش و پاسخ برگزار شد.

## مشارکت اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در بازنگری مقررات روتردام



نمایندگان اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در بازنگری مقررات روتردام کمیسیون حقوق تجارت بین الملل سازمان ملل (UNCITRAL) شرکت کردند. یکی از مسائل کلیدی کسب و کار بین المللی، قوانین صنعت حمل و نقل کالا می باشد. این قوانین که مبنای تصویب مقررات روتردام را تشکیل می دهد موضوع اصلی همکاری های اتاق بازرگانی بین المللی با کمیسیون آنسیترال است. مدتی قبل، کمیسیون حقوق تجارت بین الملل سازمان ملل (آنسیترال) پیش نویس معاهده روتردام را در ماه ژوئن سال ۲۰۰۸ مورد بازنگری قرار داد و مقرر شد که نسخه نهایی این مقررات در ماه سپتامبر ۲۰۰۹ به امضای اعضای کمیسیون مربوطه برسد.

## امضای توافقنامه مشترک اتاق بازرگانی بین المللی و انجمن فورفیتینگ

اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) و انجمن قراردادهای بین المللی فورفیتینگ (خرید دین) توافقنامه مشترک همکاری امضا کردند. این توافقنامه میان ICC و IFA با هدف معرفی بازار و راهنمای کاربرد صحیح مقررات و توصیه در چگونگی اسناد استاندارد معاملات مربوط به خرید دین برقرار شده است.



انجمن قراردادهای بین المللی فورفیتینگ (IFA) یکی از مهمترین سازمان های بین المللی فعال در زمینه تأمین مالی تجارت است. به دلیل اهمیت این موضوع، اتاق بازرگانی بین المللی نیز اقدام به تشکیل کارگروهی با

عنوان کارگروه فورفیتینگ (خرید دین) به ریاست "آنتونیو وجدیناک" نموده است که ارتباط نزدیکی را با انجمن بین المللی فورفیتینگ ایجاد کرده و نقش مهمی را در بازنگری پیش نویس مقررات مربوطه ایفا نموده است.

## نقش فورواردر در حمل و نقل بین المللی



پیشرفت تجارت بین المللی باعث ایجاد و توسعه چشمگیر حمل ترکیبی شده است. این نوع حمل و نقل که مستلزم استفاده از وسایل مختلف است، موجب شده است که تشکیلاتی جدا از حمل کنندگان پدید آید که کالا را از مبدأ تحویل گرفته و در مقصد تحویل دهد.

واژه فورواردر Forwarder از مصدر Forward و دارای معانی متعددی می باشد و لیکن در صنعت حمل و نقل مفهوم خاصی به خود گرفته است و به شخص و فعالیتی خاص اطلاق می گردد که در عین حال طیف وسیعی را در بر می گیرد و شاید به دلیل این گستردگی، تعریف مشخصی از آن ارائه نگردیده است.

در مقررات UNCTAD/ICC برای اسناد حمل ترکیبی کالا، فورواردر شخصی است که حمل را طراحی نموده و از طرف خود یا از طرف شخص دیگری قرارداد حمل را با قبول مسئولیت به انجام می رساند. فورواردر برنامه را صادر نموده و مسئولیت حمل را از مبدأ تا مقصد به عهده می گیرد.

### "نقش فورواردر در حمل و نقل بین المللی"

کتاب شماره ۱۸ کمیته ایرانی اتاق بازرگانی

بین المللی

با همکاری: محمود رستم افشار، محمد نبی جوانمردی، قاسم حسینی، سعید حضایی، غلامحسین امیری، دکتر شهباز شهبازی، حمید ظهیری، ملک رضا ملک پور

ناشر: کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی

مرکز پخش: خ طالقانی، شماره ۲۵۴، طبقه

پنجم، کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی

تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ دورنگار: ۸۸۳۰۸۳۳۰

کتاب نقش فورواردر در حمل و نقل بین المللی در ۶ فصل به بررسی: تعریف فورواردر و جایگاه آن در حمل و نقل، ساختار بخش حمل و نقل، متصدیان حمل و نقل، مؤسسات مرتبط با حمل و نقل، تاریخچه فورواردر، فورواردر و تجارت بین المللی، قراردادهای تجاری، اصطلاحات تجاری، اسناد تجاری حمل و نقل، خدمات، مسئولیت ها و تعهدات فورواردر و محدودیت مسئولیت های آن، معرفی شرایط فورواردر های متخصص و چگونگی نحوه انتخاب فورواردر می پردازد.

همچنین معرفی سازمان فیاتا و اسناد بین المللی استاندارد، قرارداد نمونه، مقررات نمونه فیاتا در رابطه با فعالیت فورواردری و مجموعه ضوابط حاکم بر حمل و نقل بین المللی از جمله وظایف، مسئولیت ها و حقوق ناظر بر فعالیت فورواردری و فعالیتی کریری جاده ای کالا از دیگر سرفصل های پرداخته شده در کتاب حاضر می باشد.